



**Девятая Конференция Организации
Объединенных Наций по стандартизации
географических названий**

Нью-Йорк, 21–30 августа 2007 года

Пункт 15 предварительной повестки дня*

**Объекты, на которые распространяется
суверенитет более чем одного государства****Отражение геополитических споров в информационных
системах, поддерживающих географические названия****Представлен Турцией******Резюме*****

Право государств на присвоение географических названий в пределах своих национальных границ является суверенным. Использование экзонимов объясняется либо культурными и историческими факторами, либо присутствием трансграничных географических объектов. В некоторых случаях экзоним, обозначающий политически чувствительный объект, становится международной проблемой в отношениях между странами на двустороннем уровне или в контексте международных организаций. Использование экзонимов с политическим подтекстом может создавать атмосферу недопонимания.

После Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий, проведенной в 1967 году, был принят ряд резолюций, касающихся сокращения использования экзонимов.

Необходимость обеспечения полного, единообразного и правильного охвата геоинформации (тематической и пространственной) вынуждает составителей проектов решать спорные случаи, не отдавая приоритета ни одному из геополитических вариантов, и отображать реальный мир, отдавая максимально возможное предпочтение озабоченностям каждой стороны.

* E/CONF.98/1.

** Подготовлено Советом экспертов географических названий Турции (BEGeoN_T), Турция.

*** Полный текст доклада издается только на английском языке в качестве документа E/CONF.98/30/Add.1.

